



Enfermería 13 Uso di medicine

- Spiegare farmaci prescritti e da automedicazione
- Fornire istruzioni chiare sul dosaggio
- Leggere e interpretare le informazioni sui farmaci
- dosaggio, nozioni di farmacologia, simboli del confezionamento, gestione dei rifiuti, istruzioni per la somministrazione

La Posologia	<i>(La posología)</i>	Assumere (un farmaco)	<i>(Tomar (un fármaco))</i>
Il Dosaggio	<i>(La dosificación)</i>	Prendere ogni X ore	<i>(Tomar cada X horas)</i>
La Somministrazione	<i>(La administración)</i>	Non superare la dose	<i>(No superar la dosis)</i>
Il Principio Attivo	<i>(El principio activo)</i>	Sospendere (la terapia)	<i>(Suspender (la terapia))</i>
Il Farmaco Generico	<i>(El fármaco genérico)</i>	Smaltire correttamente (i rifiuti farmaceutici)	<i>(Desechar correctamente (los residuos farmacéuticos))</i>
Il Farmaco da Banco	<i>(El medicamento sin receta)</i>	Conservare in frigorifero	<i>(Conservar en refrigeración)</i>
La Prescrizione	<i>(La prescripción)</i>	Interagire con (altri farmaci)	<i>(Interactuar con (otros fármacos))</i>
Il Foglio Illustrativo	<i>(El prospecto)</i>	Somministrare per via orale/intravenosa/topica	<i>(Administrar por vía oral/intravenosa/tópica)</i>
La Scadenza	<i>(La fecha de caducidad)</i>	Effettuare un'osservazione (monitorare i sintomi)	<i>(Realizar una observación (monitorizar los síntomas))</i>
La confezione monodose	<i>(El envase monodosis)</i>	Reazione allergica	<i>(Reacción alérgica)</i>
Una compressa / Una pastiglia	<i>(Un comprimido / Una pastilla)</i>	La Controindicazione	<i>(La contraindicación)</i>
A digiuno / A stomaco pieno	<i>(En ayunas / Con el estómago lleno)</i>	Il Principio Attivo	<i>(El principio activo)</i>

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la posología | 1. Un disturbo che può apparire mentre si prende il farmaco. |
| b. il principio attivo | 2. La sostanza nel farmaco che produce l'effetto terapeutico. |
| c. l'effetto collaterale | 3. Come e quanto assumere un farmaco, secondo la prescrizione o il foglio illustrativo. |

a-3 b-2 c-1



2. Correo electrónico del ambulatorio: actualización sobre la terapia (QR: Audio)

Rellena los huecos: controindicazioni, a digiuno, reazione allergica, foglio illustrativo, sospenda, assumere, smaltite, Non superi la dose, effetti collaterali, generico

Gentile signor Rossi,

a seguito della visita di ieri confermiamo la nuova terapia per la pressione arteriosa. Deve (1) _____ il farmaco (2) _____ "Pressorin": una compressa al mattino, (3) _____, con un bicchiere d'acqua. (4) _____ di tre compresse al giorno e non (5) _____ la terapia senza consultare prima il medico di base.

La confezione contiene un (6) _____ con tutte le informazioni su posologia, (7) _____ ed (8) _____ più comuni, come mal di testa lieve o nausea. Se nota una possibile (9) _____ interrompa subito il farmaco e si rechi al pronto soccorso. Conservi le compresse in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta, e non le utilizzi dopo la data di scadenza. Le medicine non utilizzate devono essere (10) _____ correttamente riportandole in farmacia.

Estimado señor Rossi,

después de la visita de ayer confirmamos la nueva terapia para la presión arterial. Debe tomar el medicamento genérico "Pressorin": un comprimido por la mañana, en ayunas, con un vaso de agua. No supere la dosis de tres comprimidos al día y no suspenda la terapia sin consultar antes al médico de cabecera.


El envase contiene un prospecto con toda la información sobre posología, contraindicaciones y los efectos secundarios más comunes, como dolor de cabeza leve o náuseas. Si nota una posible reacción alérgica (por ejemplo, dificultad para respirar o hinchazón de la cara) interrumpa inmediatamente el medicamento y acuda a urgencias. Conserve los comprimidos en un lugar fresco y seco, lejos de la luz directa, y no los utilice después de la fecha de caducidad. Los medicamentos no utilizados deben desecharse correctamente llevándolos de vuelta a la farmacia.

(1) assumere, (2) generico, (3) a digiuno, (4) Non superi la dose, (5) sospenda, (6) foglio illustrativo, (7) controindicazioni, (8) effetti collaterali, (9) reazione allergica, (10) smaltite

1. Per quali ragioni la lettera modifica la terapia del signor Rossi e quali sono le indicazioni principali su quando e come prendere il farmaco?

2. Cosa deve osservare il paziente durante la terapia e quale comportamento è consigliato per le medicine scadute o non utilizzate?
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Deve prendere l'antibiotico tre volte al giorno e dopo aver mangiato. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Poiché ha avuto nausea, ha già deciso di sospendere la terapia senza consultare il medico. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Ha controllato la data di scadenza ma intende buttare le confezioni nella raccolta indifferenziata a casa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-X

4. Elige la solución correcta

1. Prima di iniziare la terapia, _____ sempre il foglio illustrativo e controlla la scadenza. *(Antes de iniciar la terapia, lee siempre el prospecto y comprueba la fecha de caducidad.)*
 a. *legga* b. *leggi* c. *leggerai* d. *leggo*
2. Il medico ti ha detto di _____ una compressa ogni 8 ore e di non superare la dose. *(El médico te ha dicho que tomes un comprimido cada 8 horas y que no superes la dosis.)*
 a. *prendi* b. *prenderai* c. *prendere* d. *preso*
3. Se compare una reazione allergica, _____ la terapia e contatta subito il medico. *(Si aparece una reacción alérgica, suspende la terapia y contacta inmediatamente con el médico.)*
 a. *sospendo* b. *sospendere* c. *sospeso* d. *sospendi*

1. *leggi* 2. *prendere* 3. *sospendi*

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Farmacia: antibiotico e istruzioni

Farmacista: *Buongiorno, vedo una prescrizione per l'antibiotico: principio attivo amoxicillina con acido clavulanico. Vuole indicazioni sulla posologia? (Buenos días, veo una receta para el antibiótico: principio activo amoxicilina con ácido clavulánico. ¿Quiere indicaciones sobre la posología?)*

Cliente: *Sì, grazie. Devo prendere una compressa ogni 8 ore, giusto? È meglio a digiuno o a stomaco pieno? (Sí, gracias. Tengo que tomar un comprimido cada 8 horas, ¿verdad? ¿Es mejor en ayunas o con el estómago lleno?)*



Farmacista: *Esatto, una compressa ogni 8 ore; è preferibile assumerlo a stomaco pieno per ridurre il rischio di effetti collaterali gastrointestinali. Non superi la dose prescritta e, se salta una dose, non raddoppi: prenda la compressa appena se ne ricorda e poi continui normalmente.*

(Exacto, un comprimido cada 8 horas; es preferible tomarlo con el estómago lleno para reducir el riesgo de efectos secundarios gastrointestinales. No supere la dosis prescrita y, si se salta una dosis, no la duplique: tome el comprimido en cuanto se acuerde y luego continúe con normalidad.)

Cliente: *Perfetto. Io prendo anche un antiacido da banco: può interferire con l'antibiotico?*

(Perfecto. Yo también tomo un antiácido de venta libre: ¿puede interferir con el antibiótico?)

Farmacista: *Sì, alcuni antiacidi possono ridurre l'assorbimento dell'antibiotico: è meglio distanziare le assunzioni di almeno due ore. Controlli anche il foglio illustrativo per eventuali controindicazioni o reazioni allergiche; se nota eruzioni cutanee o difficoltà respiratorie, sospenda la terapia e contatti subito il medico. Infine, verifichi la scadenza e smaltisca le confezioni secondo le indicazioni della farmacia.*

(Sí, algunos antiácidos pueden reducir la absorción del antibiótico: es mejor espaciar las tomas al menos dos horas. Revise también el prospecto por posibles contraindicaciones o reacciones alérgicas; si nota erupciones cutáneas o dificultad para respirar, suspenda el tratamiento y contacte de inmediato con el médico. Por último, verifique la fecha de caducidad y deseche los envases según las indicaciones de la farmacia.)

1. Qual è la posologia indicata e cosa deve fare il cliente se salta una dose?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Di solito lo assumo... (a stomaco pieno / a digiuno). / È importante non superare la dose e seguire la posologia. / Se noto effetti collaterali, sospendo la terapia e chiedo consiglio al medico o al farmacista.



1. Hai ricevuto una prescrizione dal medico: come spieghi a un familiare come prendere questo farmaco (quando, quante volte al giorno e per quanto tempo)?
-
2. Stai usando un farmaco da banco per il raffreddore: quali informazioni controlli nel foglio illustrativo prima di assumerlo e cosa fai se compaiono effetti collaterali?
-

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Ciao Marco, sono Giulia.

Domani passo io da tuo papà dopo pranzo. Mi puoi confermare come deve prendere i farmaci? Ho visto in cucina una **prescrizione** e due scatole: una per la pressione e un antidolorifico **da banco**.

- Quante **compresse** e a che ora? **A stomaco pieno** o **a digiuno**?
- Ci sono **controindicazioni** o possibili **effetti collaterali** a cui devo fare attenzione?
- Se dimentica una dose, cosa faccio? Meglio **non superare la dose**, giusto?

Grazie! Se vuoi mandami anche una foto del **foglio illustrativo**.



Escribe una respuesta adecuada: *Ti confermo che deve prendere... / Se compaiono effetti collaterali come..., interrompi e... / In caso di dose dimenticata, è meglio...*
